

令和7年度 小松市帰国・外国人児童生徒教育支援事業 【ポルトガル語版】

Projeto de Apoio Educacional de Komatsu para Repatriados e Estudantes Estrangeiros no Ano Fiscal de 2025

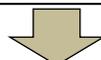
Secretaria Municipal da Educação

Transferência de alunos (de países estrangeiros, escolas locais no exterior, escolas japonesas, etc.) e matrícula (de escolas públicas de ensino fundamental e médio fora da cidade). Compreensão da capacidade da língua japonesa, situação de vida/aprendizagem, situação de adaptação, etc.



日本語指導が必要である児童生徒 Alunos que precisam de instrução em língua japonesa

- ① Alunos que não compreendem a conversação cotidiana básica no idioma japonês
- ② Mesmo que o aluno consiga conversar no cotidiano, não possui as habilidades linguísticas necessárias para o nível escolar, dificultando sua aprendizagem.



Estudantes que visitam o Japão pela primeira vez e não entendem japonês



Instrução inicial da língua japonesa (Sala Rainbow, Escola Chisho)

Instrução intensiva sobre o japonês básico (japonês de sobrevivência) necessário para a rotina e a educação escolar, por um determinado período de tempo.

- Orientação sobre as rotinas escolares, o que levar, merenda, limpeza, etc.
 - Língua japonesa (hiragana, katakana, saudações, conversação, kanji, etc.)
 - Cálculos, leitura e escrita de frases simples
- Orientação do professor responsável e do supervisor de classe
 - Instrutor de língua japonesa em tempo integral (Suporte em português)
 - ◇ A frequência à Sala de Adaptação da Língua Japonesa será contabilizada como frequência à escola em que o aluno estiver matriculado.
 - ◇ O período de aula será de até três meses em princípio.
 - ◇ A decisão de encerrar as aulas da Sala de Adaptação será tomada em uma reunião, que terá como base os registros individuais do ensino ministrado.
 - ◇ A frequência à Sala de Adaptação e de Apoio é de responsabilidade dos pais.
 - ◇ Após a conclusão, podem frequentar escola do distrito escolar onde moram.



Alunos que precisam de instrução em língua japonesa diferente listadas acima



Sala de língua japonesa

(Escolas Fundamental Rojou e Daiichi)

Crianças que moram no distrito escolar:

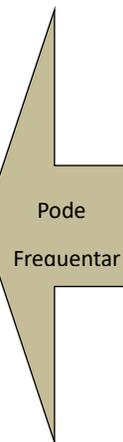
- **Ensino Fundamental Rojou,**
Sala Gure-pu Ru-mu (Grape Room)
 - **Escola Fundamental Daiichi**
Sala Appuru Ru-mu (Apple Room)
- Orientação do professor responsável
 - Apoio em português de instrutor assistente de língua japonesa.

Sala de aula de língua japonesa

(Residentes do distrito da Escola Chisho)

- **Sala Reinboo Ruumu (Arco-íris)**

Após a adaptação inicial da língua japonesa



Alunos que residem em distritos escolares diferentes dos listados à esquerda

- Escola ou curso matriculado
- Assitência regular da equipe de apoio em japonês
- Suporte em português por instrutores assistentes de língua japonesa.